

IGCS



INTERNATIONAL
GYNECOLOGIC
CANCER SOCIETY



Remembering Eriko Aotani

青谷恵利子さんの思い出

Miho Katagi
Dicey Scroggins

Translated by
Keiichi Fujiwara

IGCS

INTERNATIONAL
GYNECOLOGIC
CANCER SOCIETY

TOPIC: Remembering Eriko Aotani (Miho)



青谷恵利子さんは2006年に患者会結成当時から活動の応援をしていただいていた。

Eriko had been supporting our activities since 2006 when we formed the patient advocacy.

医薬品の開発や、臨床試験について学ぶ場を紹介していただいたり、わからないことを教えていただきました。

She taught us about places to learn about the new drug development and clinical trials, and what I did not understand.

恵利子さんはいつも「患者さんの思い、患者の声がもっともっと医療に届いてほしい」という思いをもっていました。

Eriko always had the thought that "patient's thought and patient's voice must reach more to medicine."

IGCS

INTERNATIONAL
GYNECOLOGIC
CANCER SOCIETY

TOPIC: Remembering Eriko Aotani (Miho)



婦人科がんの臨床試験をより多くの人に理解し、応援してもらおうとGlobe-athonを日本で開催。

恵利子さんは、スタディコーディネーターチームを編成するとともに、医療者として皇居1周(およそ5キロ)をがん患者、家族とともに歩いてくれました。

Globe-athon is held in Japan in order to understand and support the clinical trials of gynecological cancer to more people.

Eriko formed a team of study coordinators, and walked together with survivors and families around the Royal Palace (5 km) as a caregiver.



IGCS



INTERNATIONAL
GYNECOLOGIC
CANCER SOCIETY

TOPIC: Remembering Eriko Aotani (Miho)



婦人科がんの臨床試験をより多くの人に理解し、応援してもらおうと
Globe-athonを日本で開催。

皇居1周(およそ5キロ)をがん患者、家族が歩くチームに恵利子さんは
医療者として一緒に歩いてくれました。



Eriko Aotani Patient-Caregiver Symposium – Kyoto, Japan -- September 13, 2018

IGCS

INTERNATIONAL
GYNECOLOGIC
CANCER SOCIETY

TOPIC: Remembering Eriko Aotani (Miho)



婦人科がん患者さん向けに
臨床試験について勉強会をしました。
参加者の質問に答えながら講義をすすめ
医療に対する正しい知識を広める大切さを
恵利子さんと語り合い継続を約束しました。

Eriko Aotani Patient – Caregiver Symposiumは、恵
利子さんの思いを繋ぐ、多くの仲間の思いで実現しました。

Study session was held for patients to learn about
clinical trials.

Eriko and I have discussed and promised to continue
interactive educational sessions with patients to spread
correct knowledge about medicine.

Eriko Aotani Patient - Caregiver Symposium was
realized with the thoughts of many colleagues who
inherited Eriko's thoughts.



Eriko Aotani Patient-Caregiver Symposium – Kyoto, Japan -- September 13, 2018

IGCS



INTERNATIONAL
GYNECOLOGIC
CANCER SOCIETY

Remembering Eriko Aotani



Always greeted with **her special smile** for everyone, I frequently saw Eriko at GOG and other research-focused meetings, where **she was always a valued contributor**. In 2013, Eriko invited me to give a talk on research advocacy at a Nurse Symposium in Tokyo, where she assembled a group of patient advocates for a lovely networking lunch and reception. **She was so proud of their dedication and courage.**

いつも彼女の特別な笑顔で皆に挨拶されました。私はしばしばERIKOをGOGや他の研究中心の会議で見ました。彼女はいつも大切な貢献者でした。エリコは私を、2013年に東京のナースシンポジウムで研究のアドボカシーに関する講演するために招待してくれました。そこでは、患者支持者グループが集まり素敵なネットワーキングランチとレセプションができました。彼女は、彼らの献身と勇気にとても誇りを持っていました。



IGCS



INTERNATIONAL
GYNECOLOGIC
CANCER SOCIETY

Eriko with Survivors and Advocates in Tokyo, 2013

GYNECOLOGIC
CANCER INTERGROUP

An Organization of International Cooperative
Groups for Clinical Trials in Gynecologic Cancers



Eriko Aotani Patient-Caregiver Symposium – Kyoto, Japan -- September 13, 2018

IGCS



INTERNATIONAL
GYNECOLOGIC
CANCER SOCIETY

Focused on Others,
Always
他人のために
いつも



Always focused on the needs and development of others, Eriko committed to nurturing the nascent advocacy relationship that had been building between Miho Katagi, founder of the Japanese advocacy group called SMILEY, and me. The initial connection was through Dr. Keiichi Fujiwara.



IGCS



INTERNATIONAL
GYNECOLOGIC
CANCER SOCIETY

Love of Life,
Concern for Others



Our **conversations were always about her love of life and concern for others, possibilities for collaboration, and ways to enhance patient advocate involvement in clinical trials**—never about her struggles. In fact, our last exchanges were about linking advocates in Japan with a DOD-funded Consortium for Long-Term Ovarian Cancer Survival and establishing a patient advocacy training program in Japan.



Eriko Aotani Patient-Caregiver Symposium – Kyoto, Japan -- September 13, 2018

IGCS



INTERNATIONAL
GYNECOLOGIC
CANCER SOCIETY

Tea Time... Remembering Eriko



When I have tea, using the lovely tea set that Eriko gave me as a parting gift, I think of Japan and my **wonderful, selfless, bright, generous friend** who never spoke of her own difficult cancer journey or its detours.



IGCS

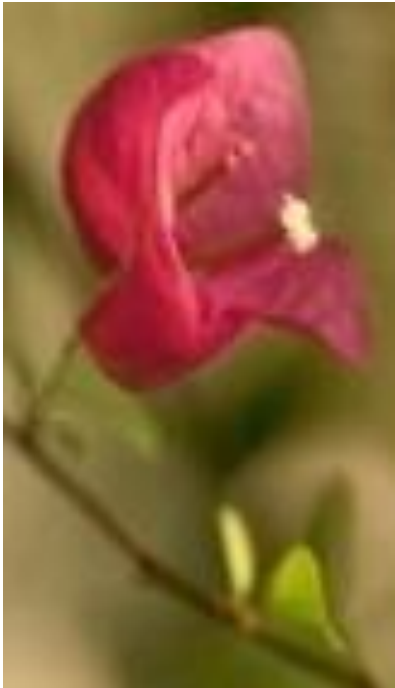


INTERNATIONAL
GYNECOLOGIC
CANCER SOCIETY

In Eriko's Memory and Honor



And, in her memory and honor, we will all continue to work toward **patient benefit and empowerment and greater international collaboration.** Eriko's example and our memory of her will allow no less.



IGCS



INTERNATIONAL
GYNECOLOGIC
CANCER SOCIETY



ありがとうございました

Thank You !